

English (English)

## Introductory Rites

### Sign of the Cross

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

### Greeting

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And with your spirit.

### Penitential Act

Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

Amen

Sindhi ( )

## تعارفي رسمون

### صليب جي نشاني

پيء جي نالي جي نالي، پٽ جي،  
پاک روح سڀني روح مان.

آمين

پڄڻ

اسان جا رب مسيح جو مشاهدو  
مسيح جو دعا جو دعا آهي، خدا جو  
پيار، پاک روح جو ڪميونٽي سڀني  
سان گڏ هجڻ

توهان جي روح سان.

ڏنڊ ايڪٽ

بدم قصو صبر (پائرن پينز) کي  
اسان جو گناهتو مڃ. تنهن ڪري  
پاک اسرار اسرار کي ملهائڻ لاءِ  
پنهنجو پاڻ کي تيار ڪيو.

مان خدا تعاليٰ جو اعتراف ڪريان ٿو  
توهان کان، منهنجي پائرن پيننس،  
ته مون تمام گهڻو گناهه ڪيو آهي،  
منهنجي سوچن منهنجي لفظن ،  
جيڪو مون ڪيو آهي جيڪو مان  
ڪرڻ ناکام ٿيو آهيان، منهنجي  
غلطي ذريعي، منهنجي غلطي ذريعي،  
منهنجي تمام گهڻي خرابي جي ذريعي؛  
تنهن ڪري مان فرامل مريم جي  
ميري برڪت وارو آهيان، سڀ فرشتا  
بت، ڪريٽو، منهنجو پائرن  
پائرن، مون کي دعا ڪرڻ لاءِ اسان  
جي دعا ڪرڻ لاءِ.

الله تعاليٰ اسان تي رحم ڪري، اسان  
کي پنهنجن گناهن کي معاف ڪر،  
اسان کي هميشه زندگي گذارڻ لاءِ  
آڻيو.

آمين

English (English)

Kyrie

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Gloria

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Collect

Let us pray.

Amen.

Liturgy of the Word

First Reading

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Responsorial Psalm

Second Reading

Sindhi ( )

ڪريبري

رب، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

مسيح، رحم ڪر.

مسيح، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

گلوبريا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمين تي امن  
امان جي ماڻهن لاءِ. اسان تنهنجي  
ساراهه ڪريون ٿا، اسان توکي مبارڪ  
ڏيون ٿا، اسان توکي پيارا آهيون،  
اسان توهان کي ساراهيو، اسان  
توهان کي توهان جي عظيم شان لاءِ  
شڪرگذار آهيون، خداوند خدا،  
آسماني بادشاهه، اي خدا، قادر مطلق  
پيءُ. خداوند يسوع مسيح، اڪيلو پٽ،  
خداوند خدا، خدا جو ليمب، پيءُ جو  
پٽ، تون دنيا جا گناه ڪڍي، اسان تي  
رحم ڪر؛ تون دنيا جا گناه ڪڍي، اسان  
جي دعا حاصل ڪريو؛ توهان پيءُ جي  
ساجي هٿ تي ويٺا آهيو، اسان تي  
رحم ڪر. تو لاءِ ئي پاڪ ذات آهين،  
تون ئي رب آهين، تون ئي اعليٰ آهين،  
حضرت عيسيٰ، روح القدس سان،  
خدا پيءُ جي شان . آمين.  
جمع ڪريو

اچو ته دعا ڪريون.

آمين.

لفظ جو لفافي

پهريون وقت

رب جو ڪلام.

خدا جو شڪر آهي.

جوابدار زبور

ٻيو پڙهڻ

English (English)

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Gospel

The Lord be with you.

And with your spirit.

A reading from the holy Gospel  
according to N.

Glory to you, O Lord

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ.

Profession of Faith

I believe in one God, the Father  
almighty, maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible. I  
believe in one Lord Jesus Christ, the  
Only Begotten Son of God, born of the  
Father before all ages. God from God,  
Light from Light, true God from true  
God, begotten, not made,  
consubstantial with the Father;  
through him all things were made. For  
us men and for our salvation he came  
down from heaven, and by the Holy  
Spirit was incarnate of the Virgin Mary,  
and became man. For our sake he was  
crucified under Pontius Pilate, he  
suffered death and was buried, and  
rose again on the third day in  
accordance with the Scriptures. He  
ascended into heaven and is seated at  
the right hand of the Father. He will  
come again in glory to judge the living  
and the dead and his kingdom will  
have no end. I believe in the Holy  
Spirit, the Lord, the giver of life, who  
proceeds from the Father and the Son,

Sindhi ( )

رب جو ڪلام.

خدا جو شڪر آهي.

گوسپل

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

اين جي مطابق پاڪ انجيل مان هڪ  
پڙهڻ.

تو ڪي پاڪائي، اي پالٽهار

رب جي انجيل.

توهان جي ساراهه، خداوند عيسيٰ  
مسيح.

ايمان جو پيشو

مان هڪ خدا ڪي مڃان ٿو، پيءُ قادر  
مطلق، آسمان زمين جو ٺاهيندڙ،  
سڀني شين جي ظاهر پوشيده. مان  
هڪڙي خداوند عيسيٰ مسيح تي ايمان  
آڻيان ٿو، خدا جو اڪيلو پٽ، سڀني  
عمرن کان اڳ پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا  
کان خدا، روشنيءَ مان روشني، سڄو  
خدا سڄو خدا کان، پيدا ٿيل، نه بنايو،  
پيءُ سان مطابقت رکندڙ؛ هن جي  
ذريعي سڀ شيون ٺاهيون ويون.  
اسان جي ماڻهن لاءِ اسان جي  
چوٽڪاري لاءِ هو آسمان مان هيٺ لٿو،  
پاڪ روح جي طرفان ورجن مريم  
جو اوتار هو، انسان ٿيو. اسان جي  
خاطر هن کي صليب تي چاڙهيو ويو  
پونٽيس پائليٽس جي هيٺان، هن کي  
موت اچي ويو دفن ڪيو ويو، ٽئين  
ڏينهن تي وري اٿيو صحيفن جي  
مطابق. هو آسمان چڙهي ويو  
پيءُ جي ساڄي هٿ تي ويٺو آهي. هو  
وري جلال ايندو جيئن مثل جو  
فيصلو ڪرڻ لاءِ هن جي بادشاهي  
جي ڪا به پڇاڙي نه هوندي. مون کي  
روح القدس تي يقين آهي، رب،  
زندگي ڏيڻ وارو، جيڪو پيءُ پٽ

English (English)

who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Homily

Prayer of the Faithful

We pray to the Lord.

Lord, hear our prayer.

Liturgy of the Eucharist

Offertory

Blessed be God for ever.

Pray, brethren (brothers and sisters), that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

Amen.

Eucharistic Prayer

The Lord be with you.

And with your spirit.

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right and just.

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest. Blessed is he

Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

ڪان وٺي ٿو، جنهن کي پيءُ پٽ سان گڏ عزت شان آهي، جيڪو نئين جي معرفت ڳالهايو آهي. مان هڪ، مقدس، ڪيٿولڪ رسولي چرچ تي يقين رکڻ ٿو. مان گناهن جي معافي لاءِ هڪ بپتسما جو اقرار ڪريان ٿو. مان مٿن جي جيئري ٿيڻ جو منتظر آهيان. ايندڙ دنيا جي زندگي. آمين.

هوملي

يونيورسل نماز

اسان رب کان دعا گهرون ٿا.

رب، اسان جي دعا ٻڌي.

ايريچارست جي لفافي

پيشڪش

برڪت وارو خدا هميشه لاءِ.

دعا ڪريو، ڀائرو (ڀائرو پيرون) اها منهنجي تنهنجي قرباني ٿي سگهي ٿو خدا کي قبول، قادر مطلق پيءُ.

رب پاڪ اوهان جي هٿن قرباني قبول فرمائي سندس نالي جي ساراهه شان لاءِ، اسان جي سني لاءِ هن جي سڀني پاڪ چرچ جي سني. آمين.

يوڪريسٽڪ دعا

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

پنهنجي دلين کي بلند ڪريو.

اسان انهن کي رب ڏانهن وڌايو.

اچو ته اسان جي رب جو شڪر ادا

ڪريون.

اهو صحيح صحيح آهي.

پاڪ، پاڪ، پاڪ رب العالمين. آسمان

زمين تنهنجي شان سان ڀريل آهن.

حسنا سڀ کان وڌيڪ. برڪت وارو

English (English)

who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

### The mystery of faith.

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again. Or: When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your Death, O Lord, until you come again. Or: Save us, Saviour of the world, for by your Cross and Resurrection you have set us free.

Amen.

### Communion Rite

At the Saviour's command and formed by divine teaching, we dare to say:

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Saviour, Jesus Christ.

Sindhi (\_\_\_\_\_)

آهي اهو جيڪو خداوند جي نالي تي  
اچي ٿو. حسنا سڀ کان وڌيڪ.

### ايمان جو راز.

اسان تنهنجي موت جو اعلان ڪريون  
ٿا، اي رب، پنهنجي قيامت جو اقرار  
ڪريو جيستائين تون وري نه ايندين.  
يا: جڏهن اسان هي ماني کائون ٿا  
هي پيالو پيئون ٿا، اسان تنهنجي موت  
جو اعلان ڪريون ٿا، اي رب،  
جيستائين تون وري نه ايندين. يا:  
اسان کي بچايو، دنيا جي نجات ڏيندڙ،  
توهان جي صليب قيامت جي ذريعي  
توهان اسان کي آزاد ڪيو آهي.  
آمين.

### اجتماعي رسم

نجات ڏيندڙ جي حڪم تي خدائي  
تعليم سان ٺهيل، اسان کي چوڻ جي  
جرات آهي:

اسان جو پيء، جيڪو آسمان آرت،  
تنهنجو نالو پاڪ ڪيو وڃي؛ تنهنجي  
بادشاهي اچي، تنهنجي مرضي پوري  
ٿي ويندي زمين تي جيئن آسمان  
آهي. اسان کي اڄ ڏينهن جي ماني  
ڏيو، اسان جي ڏوهن کي معاف  
ڪر، جيئن اسان انهن کي معاف  
ڪريون ٿا جيڪي اسان جي خلاف  
غلطي ڪن ٿا. اسان کي آزمائش  
نه آڻي، پر اسان کي برائي کان بچايو.  
اسان کي بچايو، رب، اسان دعا  
ڪريون، هر برائي کان، مهرباني سان  
اسان جي ڏينهن امن ڏيو، ته،  
تنهنجي رحمت جي مدد سان، اسان  
هميشه گناهه کان آزاد ٿي سگهون ٿا  
هر مصيبت کان محفوظ، جيئن  
اسان برڪت واري اميد جو انتظار  
ڪريون اسان جي نجات ڏيندڙ،  
عيسيٰ مسيح جو اچڻ.

English (English)

For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I leave you, my peace I give you, look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will. Who live and reign for ever and ever.

Amen.

The peace of the Lord be with you always.

And with your spirit.

Let us offer each other the sign of peace.

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

The Body (Blood) of Christ.

Amen.

Let us pray.

Amen.

## Concluding Rites

### Blessing

The Lord be with you.

Sindhi ( )

بادشاهي لاءِ، طاقت شان توهان جي آهي هاڻي هميشه لاءِ.

خداوند يسوع مسيح، جنهن توهان جي رسولن کي چيو: امن مان توکي ڏيان ٿو، منهنجو امن مان توکي ڏيان ٿو، اسان جي گناهن تي نه ڏس، پر توهان جي چرچ جي ايمان تي، رحمت سان هن کي امن اتحاد عطا فرمائي توهان جي مرضي مطابق. جيڪي هميشه هميشه لاءِ رهندا. راج ڪندا.

آمين.

رب جو امن هميشه توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

اچو ته هڪ ٻئي کي امن جي نشاني پيش ڪريون.

خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪٿي، اسان تي رحم ڪر. خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪٿي، اسان تي رحم ڪر. خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪٿي، اسان کي امن ڏي.

خدا جو گهٽو ڏسو، ڏسو اهو جيڪو دنيا جا گناه ڪٿي ٿو وڃي. برڪت وارا آهن اهي جيڪي گهٽي جي مانيءَ لاءِ سڏيا ويا آهن.

رب، مان لائق نه آهيان ته منهنجي ڇت هيٺان داخل ٿين، پر صرف لفظ چئو منهنجي روح کي شفا ملندي.

مسيح جو جسم (رت).

آمين.

اچو ته دعا ڪريون.

آمين.

## رسمن جو نتيجو

### نعمت

رب توهان سان گڏ هجي.

English (English)

And with your spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Amen.

Dismissal

Go forth, the Mass is ended. Or: Go and announce the Gospel of the Lord. Or: Go in peace, glorifying the Lord by your life. Or: Go in peace.

Thanks be to God.

Sindhi ( )

پنهجي روح سان.

رب العالمين توهان کي خوش رکي، پيء، پٽ، پاڪ روح.

آمين.

برطرفي

اڳتي وڌو، ماس ختم ٿي ويو آهي. يا: وڃو خداوند جي انجيل جو اعلان ڪريو. يا: سلامتيءَ سان وڃو، پنهنجي جان سان رب جي واکاڻ ڪريو. يا: آرام سان وڃو. خدا جو شڪر آهي.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC